



Nicaragua
usa préstamo
de casi \$40
millones para
mejorar el
sistema de
transporte

—por Hispanically Speaking
News

Nicaragua mejorará la eficiencia y seguridad de su sistema de transporte y avanzará en la integración regional con un préstamo de [\\$39.2 millones](#) aprobado por el Banco Inter-American de Desarrollo (BID).

El proyecto ayudará a reducir los costos de operación de los vehículos, aumentar las velocidades de transporte, reducir las tasas de accidente y realizará estudios sobre el impacto del cambio climático en la infraestructura. Otros componentes incluyen los edificios institucionales, y mantenimiento y seguridad de las carreteras.

Unos 437,000 vehículos viajan en el sistema caminero nacional, transportando más de 13 millones de toneladas de flete anualmente, de las cuales más del 38 por ciento es carga del comercio internacional.

Un importante componente de este proyecto incluye el mejoramiento de 44.6 kilómetros de caminos.

Ver BREVES LATINOS página 5

Nicaragua using
nearly \$40 million
loan to improve
transportation
system

—by Hispanically Speaking
News

Nicaragua will improve the efficiency and safety of its transportation system and advance regional integration with a [\\$39.2 million loan](#) approved by the Inter-American Development Bank (IDB).

The project will help reduce vehicle operating costs, increase travel speeds, reduce accident rates and will conduct studies on the impact of climate change on infrastructure. Other components include institution building, road maintenance and [road safety](#).

Some 437,000 vehicles travel over the national road system, carrying more than 13 million tons of freight annually, of which more than 38 percent is foreign trade cargo.

A major component of this project includes the improvement of 44.6 kilometers of roads from La Paz Centro-Malpaisillo

See LATIN BRIEFS page 7

NDAA de 2013 extiende poder al ejército para detener a los ciudadanos

—por Kurt Nimmo
[Infowars.com](#)

En respuesta a la rabia generalizada por la Ley de Autorización de la Defensa Nacional (NDAA) aprobada el año, el Congreso estaría trabajando en una versión

más acorde con la Constitución. La más reciente versión fue aprobada de manera abrumadora por el Comité de Servicios Armados de la Cámara el 8 de mayo e introducida la semana siguiente. “Este año, a través de la incorporación de la Ley

sobre el Derecho al Habeas Corpus, el proyecto deja claro más allá de cualquier sombra de duda que todos los norteamericanos tendrán un día en la corte”, declara un comu-

Ver NDAA página 3

2012 NDAA expands power of military para detener a los ciudadanos

—by Kurt Nimmo
[Infowars.com](#)

In response to widespread outrage over the National Defense Authorization Act passed last year, Congress is said to be working on a more Constitution friendly version of the legislation. The latest version was overwhelmingly approved by the House Armed Services Committee on May 8 and introduced the following week.

“This year, through the incorporation of the Right to Habeas Corpus Act, the bill makes clear beyond a shadow of a doubt that every American will have his day in court,” a press release issued by the [Armed Services Committee](#) states.

Is the NDAA 2013 an improvement over the previous version? At first glance, it would seem so. Consider the following clause included in the bill:

Nothing in the AUMF [Authorization for the Use of Military Force] or the 2012 NDAA shall be construed to deny the availability of the writ of habeas corpus or to deny any Constitutional rights in a court ordained or established by or under Article III of the Constitution for any person who is lawfully in the United States when detained pursuant to the AUMF and who is otherwise entitled to the availability of such writ or such rights.

However, according to Bruce Afran, a lawyer for a group of journalists and activists suing the government over the NDAA 2012, this is merely smoke and mirrors.

Because there are no established rules allowing a citizen to exercise the right to a civilian trial, as guaranteed by the Constitution (specifically, the [Sixth Amendment](#)), detained citizens have no way to gain access to lawyers, family or a civilian court after they are detained by the military.

“The stress is astronomical,” she says, adding that she is taking medication for hypertension, something she’d never done before. “I don’t believe I was

See FORECLOSURES page 3

See NDAA page 3



Protestan durante una reunión de accionistas del Wells Fargo en San Francisco. Wells Fargo Shareholders Meeting Protest San Francisco

Propietarios siguen esperando miles millones en alivio por ejecuciones hipotecarias

—por Ngoc Nguyen
[New America Media](#)

propietario puede recuperar dinero— desde \$500 hasta un máximo de \$125,000.

Para Hilton, quien ha estado luchando contra la ejecución hipotecaria de su hogar por casi cuatro años, el programa le da esperanza.

Hasta ahora, sus intentos de trabajar con su prestamista, Bank of America, para modificar su crédito hipotecario para producir un menor pago mensual de hipoteca, no han fructificado. De hecho, el banco trató de subastar su propiedad varias veces. Si llegara a perder su hogar de dos habitaciones en el

Ver HIPOTECAS página 6

Homeowners still waiting on billions in foreclosure relief

—by Ngoc Nguyen

Thanks to a federal program, homeowner Pretti Hilton could be getting just what she needs to resolve her longstanding foreclosure case: a referee.

Under the [Independent Foreclosure Review](#) program, eligible homeowners can request a review of their foreclosure file by a third-party consultant. If the independent auditor finds that the bank made errors in processing their foreclosure, the homeowner can recoup money – from \$500 to as much as \$125,000.

For Hilton, who has been [fighting](#) foreclosure of her home for nearly four years, the pro-

gram offers a ray of hope.

So far, her attempts to work with her lender, Bank of America, on modifying her home loan to produce a lower monthly mortgage payment, have failed. In fact, the bank tried to auction off her property several times. If she were to lose her two-bedroom home in Moreno Valley, California, says Hilton, she and her two sons -- a 15-year-old and a disabled 27-year-old – would be on the street.

“The stress is astronomical,” she says, adding that she is taking medication for hypertension, something she’d never done before. “I don’t believe I was

See FORECLOSURES page 3

See NDAA page 3

Naciones Unidas amenaza a los estados de Colorado y Washington sobre la ley de despenalización de la marihuana

—por J. D. Heyes

didas de Colorado y Washington que despenalizan la posesión de pequeñas cantidades de marihuana para los adultos de 21 años o más.

Raymond Yans dio una charla sobre las medidas aprobadas por los votantes – parte del proceso democrático de Estados Unidos, algo con lo que la mayoría de los países miembros de la ONU no están familiarizados- envía “un mensaje equivocado al resto

del país y envía un mensaje equivocado al extranjero”.

En una entrevista con *The Associated Press*, Yans dijo que le gustaría ver al Fiscal General Eric Holder “tomar todas las medidas necesarias” para asegurar que la posesión de marihuana siga siendo ilegal en todo Estados Unidos.

¿Recuerda la ONU que Obama inhalaba?

Ver SALUD página 3

United Nations threatens Colorado, Washington state over marijuana decriminalization laws

—by J. D. Heyes

Likely empowered by a U.S. administration that favors the kind of nanny state politics a ruling global entity would no doubt embrace, the head of the United Nations’ International Narcotics Control Board feels comfortable telling federal officials they should move to challenge measures in Colorado and Washington that decriminalize possession of small amounts of mari-

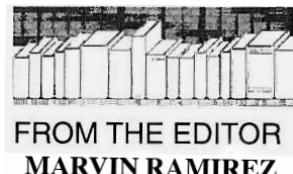
juana for adults 21 and over.

Raymond Yans lectured the voter-approved measures - part of the United States’ democratic process, something most UN member countries are not familiar with - send “a wrong message to the rest of the nation and it sends a wrong message abroad.”

In an interview with *The Associated Press*, Yans said he would like to see

See HEALTH page 6

Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

Mensaje de despedida de Ron Paul a Estados Unidos: Abrancen a la libertad o enfréntense a la auto-destrucción - Parte 2

NOTA DEL EDITOR:

Queridos lectores: Les presento un discurso memorable, el que considero que es el discurso del siglo. Está hecho por un hombre quien creo tiene la mayor convicción respecto de la libertad de todas las personas que conozco. Este hombre es el Congresista Ron Paul, quien dejará el Congreso tras 36 años. Mike Adams, editor de *Natural News*, se tomó el tiempo de transcribirlo. Como el texto resultó demasiado largo, *El Reportero* lo publicará en distintas partes durante varias semanas. Espero que lo disfrute y vea por usted mismo cómo la visión de este hombre saca a la luz la corrupción de nuestro sistema político, con la esperanza de que todos podamos

El mensaje de despedida de Ron Paul a Estados Unidos: Apéguese a la libertad o enfréntese a la auto-destrucción

por Mike Adams

Se podría decir que el reciente discurso de despedida de Ron Paul es el discurso más importante en la historia norteamericana. El Dr. Paul se refiere a los fatales problemas que Estados Unidos enfrenta, sin tapujos. Este discurso debe ser leído por cualquier persona que quiera entender las verdaderas razones de por qué EE.UU. sigue en un espiral hacia debajo de un

fracaso económico y social bajo el interminable crecimiento del Gran Gobierno y la deuda fuera de control.

A continuación el texto completo:

La era de la redistribución

Este rechazo abrió el camino en la era de la redistribución de la riqueza, con el gobierno doblegándose a los intereses especiales, excepto los que querían que los dejaran solos. Es por eso que hoy el dinero en la política sobrepasa por lejos el dinero que va a la investigación y el desarrollo y los esfuerzos empresariales productivos.

Las utilidades materiales se volvieron más

[Ver EDITORIAL página 6](#)

Ron Paul's farewell to the United States: Embrace liberty or face self-destruction - Part 2

NOTE FROM THE EDITOR:

Dear readers: I am introducing to you, a memorable speech, which I consider the speech of the century. It is by a man who I believe has the biggest conviction on liberty than any one I have ever known. This man is Congressman Ron Paul, who is leaving Congress after 36 years. Mike Adams, editor of *Natural News*, took the time to transcribe it. Because the text came out too long, *El Reportero* will publish it in parts for several weeks. I hope you will enjoy it, and see for yourself, how this man's vision brings out the raw corruption of our political system, with the hope that we all can help

Ron Paul's farewell message to America: Embrace liberty or face self-destruction

by Mike Adams

Ron Paul's recent farewell speech is arguably the single most important speech in American history. Dr. Paul lays out the fatal problems facing America while pulling no punches. This speech is a must-read piece by anyone who seeks to understand the real reasons why America remains in a downward spiral of social and economic failure under the endless growth of Big Government and runaway debt.

[See EDITORIAL page 5](#)

Here's the full text:

The Age of Redistribution

This neglect ushered in an age of redistribution of wealth by government kowtowing to any and all special interests, except for those who just wanted to left alone. That is why today money in politics far surpasses money currently going into research and development and productive entrepreneurial efforts.

The material benefits became more important than the understanding and promoting the principles of liberty and a free market. It is good that material abundance is a result of liberty but if materialism

Democracia y voto

—por Richard Anthony

“Recuerde, la democracia nunca dura mucho. Pronto se desperdicia, se exhausta y se suicida! ¡Nunca ha habido una democracia que no se suicida!” - Samuel Adams.

La democracia no es un principio de las escrituras para el pueblo de Dios. Democracia es una palabra engañadora. Cada hombre cree que tiene un derecho sobre el destino de la sociedad. Esto es un mito. Si Dios dirige a los hombres a moverse de una manera que es liderada por Dios, entonces ningún voto puede cambiar la voluntad de Dios. El “registro del voto” corresponde al razonamiento fallido del hombre secular de que él, en sí mismo, puede salvarlo todo, si le da suficiente poder, más dinero, más... más... más... más... y todavía más. Apenas usted pone una “X” en ese voto y vota por algún político, se vuelve parte del mundo, votó para que lo manden. El político necesita su consentimiento para ponerle un lazo y hacerlo sentir como un animal. Ahora es parte del zoológico de la humanidad.

Cuando usted elige a personas para decirles cómo vivir y cómo deben hacerse las cosas, entonces usted renuncia a esa autoridad que el Señor le ha dado y lo puso en manos de los paganos. Usted está eligiendo que un hombre malvado lo gobiene, en lugar de Dios Todopoderoso, quien lo creó. Cuando llegan las elecciones, la gente suele elegir

“el mal menor”. Siempre deciden entre “el menor de dos males”. Piense en eso. Tenemos que recordar que no hay tal cosa como el mal menor. El mal es el mal (James 2:10). Por lo tanto, cuando alguien vota entre el menor de dos males, siguen votando por el mal. Punto.

La ley no se basa en una votación popular. Nunca lo ha hecho ni lo hará. Los siervos de Cristo no pueden votar porque eso sería violencia o fuerza. No queremos usar la fuerza, no se puede obligar al Reino de Dios, no se puede obligar a la gente a amar, no puedes obligar tu amor por los demás, no se puede obligar a la gente a ser libre, ya que se requiere de la violencia para imponer su cumplimiento. Y “las armas de nuestra milicia no son carnales” (2 Corintios 10:4).

En el Antiguo Testamento, el pueblo “votó” para matar a Josué y Caleb (Números 14:10). Justo después de haber votado, Dios dijo: “... ¿Hasta cuándo me ha de irritar este pueblo? ... Yo los heriré de mortalidad, y los desheredaré” (Números 14:11-12), pero Moisés pidió misericordia y Dios perdonó sus malos hábitos.

En el Nuevo Testamento, durante el juicio de Cristo Jesús, Poncio Pilato dejó que la gente “vote” entre Barabás y Jesús en cuanto a quién querían liberar (Mateo 27:17). Los fariseos susurraron mentiras en los oídos de la gente para que pudieran votar de la manera que querían que ellos votaran. Y eso es lo mismo que está pasando hoy en

día con la votación, todo es manipulado por aquéllos que tienen el poder de influir en las personas. ¡Este “privilegio de voto” crucificó a nuestro Señor!

Otro ejemplo se encuentra en 1 Samuel 8. El pueblo de Dios fue gobernado directamente por Dios en este momento, pero el pueblo “eligió” ser gobernado por un rey humano en lugar de Dios, al igual que las naciones paganas (1 Samuel 8:4-5,20). Justo después de que “votaron”, “el Señor dijo a Samuel: Oye la voz del pueblo en todo lo que te dijeron: porque no te han rechazado a ti, sino a mí, para que no reine sobre ellos” (1 Samuel 8:7). Israel es ahora una democracia, y su privilegio de voto sacó a Dios de su país.

Hay una tendencia por parte de muchos a suponer que si la gran mayoría de los cristianos tiene una cierta creencia, entonces deben estar en lo cierto. No es necesariamente así. La verdad no se determina por mayoría de votos, sino por la Palabra misma. El pueblo de Dios no debe mirar los “principios democráticos” en búsqueda de la verdad, sino a Dios.

Democracia: “A aquella forma de gobierno donde el pueblo gobierna, pero la multitud no puede realmente gobernar: Una democracia inorgánica... naturalmente se convierte en un gobierno de un solo hombre. La base de la democracia es la igualdad... pero la igualdad en sí no es garantía de libertad, ni la igualdad constituye

[Ver COLUMNA página 8](#)

They are going to make it nearly impossible to pass on a farm or a business to your children

—por Richard Anthony

“Remember, democracy never lasts long. It soon wastes, exhausts, and murders itself! There never was a democracy that did not commit suicide!” - Samuel Adams.

Democracy is not a scriptural principle for God's people. Democracy is a deceitful word. Every man believes he has a right in the outcome of the destiny of society. This is a myth. If God directs men to move in a way that's led by God, then no vote can change the Will of God. The “voter registration” is secular man's faulty reasoning that he, in and of himself, can save all, if you just give him enough power, more money, more... more... more... and still more. As soon as you put your “X” on that ballot and vote for some politician, you become part of the world, you voted to be ordered around.

The politician needs your consent to crack a whip over your head and make you feel like the animal that you have partaken of. You are now part of the zoo of humanity. When you elect people to tell you how to live and how things should be done, then you give up that authority that the Lord has given you and you put it in the hands of the heathen. You're choosing to have evil men rule over you rather than Almighty God who created you. When elections

come up, people usually choose between “the lesser of two evils.” They always decide between “the lesser of two evils.” Think about that. We have to remember that there is no such thing as the lesser of two evils. Evil is evil (James 2:10). Therefore, when somebody votes between the lesser of two evils, they are still voting for evil. Period.

Law is not based on a popular vote. It never has been and never can be. Bondmen of Christ cannot vote because that would be violence or force. We are not into using force, you cannot force the Kingdom of God, you cannot force people to love, you cannot force your love on others, you cannot force people to be free, because that requires violence to enforce it. And “the weapons of our warfare are not carnal” (2 Corinthians 10:4).

In the Old Testament, the people “voted” to kill Joshua and Caleb (Numbers 14:10). Right after they voted, God said, “... How long will this people provoke me? ... I will smite them with the pestilence, and disinherit them,” (Numbers 14:11-12), but Moses asked for mercy and God pardoned their evil ways. In the New Testament, during the trial of Christ Jesus, Pontius Pilate let the people “vote” between Barabbas and Jesus as to who they wanted set free (Matthew 27:17). The Pharisees whispered lies in the people's ears so they

would vote the way they wanted them to vote. And that's the same thing that's going on today with voting; it's all manipulated by those who have the power to sway people. This “voting privilege” crucified our Lord!

Another example is in 1 Samuel 8. God's people were ruled directly by God at this time, but the people “voted” to be ruled by a human king instead of God, just like the heathen nations (1 Samuel 8:4-5,20). Right after they “voted”, “the LORD said unto Samuel, Hearken unto the voice of the people in all that they say unto thee: for they have not rejected thee, but they have rejected me, that I should not reign over them” (1 Samuel 8:7). Israel was now a democracy, and their voting privilege kicked God out of their country.

There is a tendency on the part of many to assume that if the vast majority of Christians hold a certain belief, then it must be right. Not necessarily so. Truth is not determined by majority vote, but by the Word itself. God's people should not look to “democratic principles” for Truth, but to God.

Democracy: “That form of government where the people rule. But the multitude cannot actually rule: An unorganic democracy... naturally becomes a one-man government. The basis of the democracy is equality... but equality itself is

[See COLUMNA página 5](#)

El Reportero
El periódico bilingüe
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

Foreign Marketing

STAFF

Advertising

Foreign Correspondent

STAFF

GABRIELA GUTIÉRREZ

Graphic Design/Advertising

SÁNCHEZ

(Mexico)

Photographer

MIREYA FALCÓN

STAFF

Web Master

Translations

CRANTI TECHNOLOGY

CARLA SELMAN

Marketing & Advertising

Layout

STAFF

STAFF

Distribution

Local advertising

STAFF

STAFF

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
California Hispanic Publishers Group

Del 5 al 14 de diciembre de 2012

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com

NDAA from page 1

you weren't getting a trial ... Nothing in here says that you'll make it to an Article III court so it literally does nothing," Dan Johnson, founder of People Against the NDAA, told [Business Insider](#) on Thursday. "It's a bunch of words, basically."

"The new statute actually states that persons lawfully in the U.S. can be detained under the Authorization for the Use of Military Force [AUMF]. The original (the statute we are fighting in court) never went that far," Afran explained. "Therefore, under the guise of supposedly adding protection to Americans, the new statute actually expands the AUMF to civilians in the U.S."

Although Kentucky Senator Rand Paul is being portrayed as a savior by offering up language that would "affirm the Sixth Amendment of the Constitution and limit the indefinite detention of Americans," more than a few observers of his co-sponsored amendment to the NDAA say the effort

does not go far enough. On Thursday evening, the "Senate voted on Amendment No. 3018 to the National Defense Authorization Act sponsored by Sens. Dianne Feinstein (D-Calif.) and Mike Lee (R-Utah), and co-sponsored by Sen. Rand Paul, which protects the rights prescribed to Americans in the Sixth Amendment of the Constitution with regard to indefinite detention and the right to a trial by jury," Paul's [Senate web page](#) explains.

"Senator Paul's amendment – for all the good that it does – doesn't go far enough. Read the text of the proposal again. There is not one word of repeal or abolition or revocation of the indefinite detention of Americans from the NDAA," writes [Joe Wolverton](#) for the New American.

A previous attempt to placate critics of the NDAA resulted in the [Gohmert Amendment](#) (House Amendment 1126) stating that the NDAA will not "deny the writ of habeas corpus or deny any Constitutional rights for persons detained in the United

States under the AUMF who are entitled to such rights."

"This amendment, like the one offered by Senator Paul last week, displays an indefensible use of vague language that would make it vulnerable to challenge in any court in any state in the Union, but somehow adds to its appeal among the Republicans in Congress," Wolverton comments.

A handful of efforts to make the NDAA constitutionally friendly are little more than a public relations gimmick to silence critics. The NDAA is essential if the government is going to silence critics and disappear activists and other enemies of the establishment.

The bottom line, Bruce Afran said, is that the latest iteration of the NDAA "is still unconstitutional because it allows citizens or persons in the U.S. to be held in military custody, a position that the Supreme Court has repeatedly held is unconstitutional."

The indefinite detention section of the NDAA must be repealed entirely. Anything short of that is treason.

FORECLOSURES from page 1

blessed with a house in order to lose it.... I will not go down without a fight."

A home health worker, Hilton says her income took a hit with state budget cuts to programs that subsidize in-home care. When she got back on her feet, she resumed making mortgage payments, which by then included late fees. But even after paying off the late charges, she says, her bank did not lower the monthly payment back to the original amount. Because of that discrepancy and others, Hilton says she hasn't paid her mortgage for three years, and her case is still in limbo.

Then Hilton received a letter in the mail about the Independent Foreclosure Review program run by the Federal Reserve Bank and the Office of the Comptroller of the Currency (OCC). Hilton applied for the program two months ago, and says she's "expecting to hear something soon."

But the wait could be longer than Hilton originally expected.

More than a year after its launch, the program has yet to pay out any compensation, and just a fraction of the requested reviews have been completed.

Last April, federal regu-

lators ordered the nation's biggest banks to overhaul their foreclosure procedures in the wake of the "robo-signing" scandal – when it came to light that banks were approving foreclosures without verifying the underlying documents. As a result, the banks were required by the government to offer third-party reviews of foreclosure cases to their customers who request it, and hire independent consultants to do the work.

Of the more than 4.4 million homeowners who were potentially eligible for the program who were sent letters, about 250,000 requested a review. Banks were also ordered to "look back" at a representative sample of cases, accounting for another 159,000 homeowners, bringing the total number of reviews to more than 400,000.

Bryan Hubbard, a spokesman for the OCC, says about 260,000 reviews are underway. According to an interim report released in June, consultants had completed just 11,000 reviews.

"No compensation has been approved yet because we have not reached that point in the review process," Hubbard says.

In June, regulators came up with a [compensation pay scale](#), attaching dollar

amounts or other remedies to a list of about a dozen possible errors made by the banks. If consultants determine that a homeowner suffered financial harm, they will recommend what type and amount of relief should go to the borrower. The banks then need to submit a "remediation plan" to regulators, and then the checks can go out, Hubbard says.

"We hope that remediation will begin in the fourth quarter of this year, but continue through 2013," he says. As of yet, the banks have not submitted those plans to regulators.

The most common complaints prompting a request for review, Hubbard says, involve denials of loan modifications, improper and incorrect fees, timeliness of payments and disputes in amounts owed.

In Hilton's case, if a review of her file found she was wrongfully denied a loan modification, the foreclosure would be halted and the bank would have to grant or deny her application, and compensate her either \$2,500 or \$10,000.

Compensation to individual homeowners is capped at \$125,000, but the total amount the banks would have to pay out to

See FORECLOSURES page 7

Afran, es que la más reciente repetición de la NDAA

"sigue siendo inconstitucional porque permite a los ciudadanos o personas en EE.UU. ser dejados bajo custodia militar, una postura que la Corte Suprema ha considerado repetidamente inconstitucional".

La sección de detención indefinida de la NDAA debe ser rechazada completamente. Cualquier cosa menos que eso es traición.

EE.UU. han comenzado a verlo de esa manera.

Hace un año, los gobernadores de [Washington](#) y Rhode Island – la Demócrata Christine Gregoire y el ex Republicano y ahora Independiente, Lincoln Chafee, respectivamente – hicieron una petición al gobierno federal para que reclasifique la marihuana como una droga con usos médicos aceptables, "diciendo que se necesita cambio para que estados como los de ellos, que han despenalizado la marihuana con fines médicos, pueden regular la segura distribución de la droga sin arriesgar un procesamiento federal", dijo [Times](#).

"La divergencia entre la ley estatal y federal crea una situación donde no hay un sistema regulado y seguro para proveer a los pacientes legítimos que puedan necesitar cannabis", escribieron los gobernadores en una carta a Michele M. Leonhart, la administradora de la DEA.

"Lo que tenemos aquí en terreno es caos", dijo Gregoire a [Times](#). "Y en medio de todo este caos tenemos pacientes que realmente o sienten que son criminales o que pueden estar involucrados en alguna actividad criminal, y realmente son pacientes legítimos que quieren marihuana medicinal".

"Si nuestra gente realmente quiere marihuana medicinal, entonces tenemos que hacerlo bien, tenemos que hacerlo con seguridad, tenemos que hacerlo con la salud en mente, y eso se hace mejor en un proceso que sabemos funciona en este país, y eso es a través de un farmacéutico", agregó.

NDAA de la página 1

nicado de prensa del Comité de Servicios Armados.

¿Representa la NDAA de 2013 una mejora respecto de la versión previa? A primera vista, podría parecerlo. Considere la siguiente cláusula introducida en el proyecto:

Nada en la AUMF [Autorización del Uso de Fuerza Militar] o la NDAA de 2012 debiera negar la disponibilidad del recurso de habeas corpus o negar cualquier derecho Constitucional en una corte ordenada o establecida por o bajo el Artículo III de la Constitución para cualquier persona que está legalmente en Estados Unidos cuando es detenida, según la AUMF y quien tiene el derecho a recurrir a tal recurso o derechos.

Sin embargo, según Bruce Afran, abogado de un grupo de periodistas y activistas que están demandando al gobierno respecto de la NDAA de 2012, esto es apenas humo y espejos.

Como no hay reglas establecidas que permiten a los ciudadanos ejercer el derecho a un juicio civil, como lo garantiza la Constitución (específicamente, la Sexta Enmienda), los ciudadanos que son detenidos no tienen manera de acceder a abogados, familiares o a una corte civil después de que son detenidos por el ejército.

"Lo más importante de la NDAA [2012] era que uno no sería sometido a juicio... Nada ahí dice que se podrá recurrir a una corte como lo establece el

Artículo III, entonces literalmente no hace nada", dijo Dan Johnson, fundador del Pueblo contra la NDAA, a [Business Insider](#) el jueves. "Es básicamente sólo un montón de palabras".

"El nuevo estatuto en realidad establece que las personas que viven legalmente en EE.UU. pueden ser detenidas bajo la AUMF. El original (el estatuto por el que estamos enfrentándonos en la corte) nunca fue tan lejos", explicó Afran. "Por lo tanto, bajo el disfraz de supuestamente aumentar la protección a los norteamericanos, el nuevo estatuto en realidad expande el AUMF a los civiles en EE.UU.".

Aunque el Senador por Kentucky, Rand Paul está siendo retratado como el Salvador por ofrecer un lenguaje que "reafirmaría la Sexta Enmienda de la Constitución y limitaría la detención indefinida de los norteamericanos", más de algunos observadores de esta enmienda co-patrocinada a la NDAA dicen que los esfuerzos no van lo suficientemente lejos.

El jueves por la noche, el "Senado votó la Enmienda No. 3018 a la NDAA patrocinada por los Senadores Dianne Feinstein (D-Calif.) y Mike Lee (R-Utah), y co-patrocinada por el Senador Rand Paul, que protege los derechos prescritos a los norteamericanos en la Sexta Enmienda de la Constitución respecto de la detención indefinida y el derecho a un juicio con un jurado", explica la página web del Senador Paul.

La rabia de Yans nos hace preguntarnos acá en [Natural News](#) si él leía los informes en 2006 cuando el entonces Senador de EE.UU., Barack Obama dijo a [American Society of Magazine Editors](#) que él, de hecho, fumaba marihuana.

Si eres una persona mayor de 55 años y te gustaría compartir el almuerzo con otras personas de su misma edad y a misma vez:



- Hacer ejercicio
- Bailar/cantar
- Jugar bingo
- Costura y manualidades
- Aprender computación
- Estudiar inglés
- Recibir información sobre la ciudadanía o
- Recibir bolsa de comida gratis todas las semanas

Entonces visítanos en:

362 Capp Street San Francisco
(entre calles 18 y 19)
Tel. 415-206-7750

Para su conveniencia, también ofrecemos el programa de



para más información llamar a Marizella al 415-902-0123

SALUD de la página 1

SALUD de la página 1

Actualmente, ambos estados están esperando la implementación de planes para regular y cobrar impuesto a la droga porque los funcionarios están esperando ver si Washington hace valer su autoridad federal al respecto. Hasta ahora, la marihuana es una sustancia controlada de Schedule I, la misma categoría que el LSD y la heroína. La federal [Drug Enforcement Administration](#) ha dicho que la marihuana tiene un alto potencial para el abuso y "ningún uso médico para tratamiento aceptado actualmente en Estados Unidos", informó el [New York Times](#).

En esa época, los críticos de un cambio de política advirtieron que el uso de las drogas aumentaría en un país donde el uso de drogas duras ya estaba en su máximo en el continente. Pero un estudio posterior del libertario Instituto CATO en 2009 no encontró un importante aumento en el uso.

[Magazine Editors](#) que él, de hecho, fumaba marihuana.

"Cuando era más joven, yo inhalaba", dijo. "Ese era el punto".

También, ¿se olvida Yans del hecho de que Holanda ha esencialmente legalizado la marihuana al despenalizar su posesión y venta? O que Portugal, en 2001, se convirtió en el primer país europeo, según la revista [Time](#), "en oficialmente abolir todas las penas criminales por posesión personal de drogas, incluyendo marihuana, cocaína, heroína y metanfetamina?".

En esa época, los críticos de un cambio de política advirtieron que el uso de las drogas aumentaría en un país donde el uso de drogas duras ya estaba en su máximo en el continente. Pero un estudio posterior del libertario Instituto CATO en 2009 no encontró un importante aumento en el uso.

De hecho, en los años posteriores a que la posesión de drogas fuera despenalizada, su uso ilegal entre los adolescentes de Portugal bajó, al igual que las tasas de nuevas infecciones de VIH causadas por compartir jeringas infectadas. El número de personas que busca tratamiento para una adicción a las drogas, sin embargo, se más que duplicó – pero esa cifra fue una alternativa aceptable a la cárcel porque el gobierno portugués había previamente determinado que tratar a los drogadictos era más barato que encarcelarlos.

"Juzgando bajo todos los puntos de vista, la despenalización en Portugal ha sido un rotundo éxito", dijo Glenn Greenwald, el abogado y autor que habla portugués y quien condujo la investigación, a [Time](#). "Ha permitido al gobierno portugués manejar y controlar el problema de drogas mucho mejor que virtualmente cualquier otro país de Occidente".

"Creo que podemos aprender que debemos dejar de oponernos como un reflejo cuando alguien [despenaliza la droga] y debiéramos considerar seriamente la posibilidad de que el control anti-uso no está teniendo mucha influencia en nuestro consumo de droga", dijo Mark Kleiman, autor del próximo libro [When Brute Force Fails: How to Have Less Crime and Less Punishment](#), y director del programa de análisis político en UCLA, a la revista.

"Si la gente realmente lo quiere, tenemos que hacerlo bien" Muchos políticos de

GAMARRA, CPA
CONTADOR PUBLICO CERTIFICADO

- ¿ No ha presentado su declaración de impuestos y necesita ayuda?

Llámenos

- Problema de Foreclosure/Short Sale y necesita ayuda para determinar su impuesto personal ó negocio.
- Formación Corporaciones
- Resolvemos problemas con el IRS

Problemas con el IRS? Llame

415-738-8331

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Salma Hayek Options Memoir 'The Boy Kings of Texas'

26ta Feria Internacional del Libro de Guadalajara termina con una nota alta

—por *Hispanically Speaking News*

La Feria Internacional del Libro de Guadalajara, México, el evento más importante de este tipo en América Latina, terminó el fin de semana pasado, siendo calificado por los organizadores como un gran éxito.

“El crecimiento para nosotros es impresionante. Esperábamos lograrlo, hubo un duro trabajo por todo el hemisferio para traer las editoriales”, un movimiento que resultó en mayores ventas y una mayor actividad de negocios, dijo la directora de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, Nubia Macías a Efe.

Editorios españoles también participaron en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, a pesar de la brusca caída en ventas de libros en su propio mercado, debido a la crisis económica.

Obras de arte de reconocidos artistas mexicanos.

Esto brinda una experiencia única a los consumidores para disfrutar un sabor único del tequila más fino de José Cuervo, y una oportunidad para los amantes del tequila de compartir un regalo único con su familia y amigos.

Para la colección de 2012, el artista mexicano Ricardo Pinto ha sido seleccionado para mostrar su obra en la caja para la edición especial de Reserva de la Familia Extra Añejo.

Pinto es conocido por recrear la arquitectura, el urbanismo y el alcance temporal de la vida diaria de Ciudad de México, a través de un enfoque “muy personal e íntimo”. Este es exhibido a través de tres cajas de José Cuervo Reserva de la Familia que brindan una riqueza visual entre su estilo único y los gráficos modernos. Cada botella

Reserva de la Familia exhibe obra del artista mexicano Ricardo Pinto

Cada año, José Cuervo y Tequila Reserva de la Familia ofrecen a famosos artistas mexicanos la oportunidad de crear obras originales para su empaquetado. Cada caja de Reserva de la Familia está hecha de madera y cuenta con las

Ver ARTES page 7

26th Annual Guadalajara Internacional Book Fair ends in great note

—by *Hispanically Speaking News*

Mexico's Guadalajara International Book Fair, the most important event of its type in Latin America, ended its run over the weekend, with organizers touting its success.

“The growth for us is impressive. We expected to do it, there was nearly grueling work all over the hemisphere to bring in the publishing houses,” a move that resulted in higher sales and more business activity, Guadalajara International Book Fair director Nubia Macias told Efe.

The book fair's 26th edition drew 20,363 professionals from the world of books, including publishers, editors, distributors, librarians and translators, a figure that was up 14 percent from last year, when the event drew 17,800 professionals.

Only 1,928 publishing houses, however, showed up, down slightly from the 1,935 that had a presence

in Guadalajara in 2011.

Spanish publishers took part in the Guadalajara International Book Fair despite the sharp drop in book sales in their home market due to the economic crisis.

The next Guadalajara International Book Fair will take place Nov. 30 to Dec. 8, 2013, with Israel as the guest country.

Reserva de la Familia Showcases Mexican Artist Ricardo Pinto's Work

Every year, Jose Cuervo and Tequila Reserva de la Familia offer famous Mexican artists the opportunity to create original artwork for its packaging. Each Reserva de la Familia box is made of wood and features the artwork of renowned Mexican artists.

This provides a unique experience for consumers to enjoy the one-of-a-kind taste of Jose Cuervo's finest tequila, and an opportunity for tequila lovers to share a unique gift with family and friends.

For the 2012 collection, Mexican artist, Ricardo Pinto, has been chosen to feature his artwork on the box for the special edition of Reserva de la Familia Extra Añejo.

Pinto is known for recreating the architecture, urbanity and temporal scope of the everyday life of Mexico City through a “very personal and intimate” approach. This is showcased throughout three Jose Cuervo Reserva de la Familia boxes that provide a visual richness between his unique style and modern graphics. Each bottle of Reserva de la Familia is bottled by hand, hence its limited production, and its SRP is \$159.99.

Salma Hayek Options Memoir ‘The Boy Kings of Texas’

Actress-producer Salma Hayek has reportedly optioned Domingo Martínez's memoir *The Boy Kings of Texas*.

See ARTS page 7

Calendario de eventos Calendar of Events

PHOTO BY CHRISTIAN LANTRY



Ozomatli

Festival Internacional de Cine Inmigrante de SF ofrecerá una beca

por el equipo de *El Reportero*

El más antiguo festival dedicado al tema de la inmigración, el Festival de Cine Inmigrante de San Francisco, SFImFF, ofrecerá el jueves 6 y viernes 7 de diciembre, un verdadero maratón de películas por primera vez en el Ocean Campus del Colegio Universitario de San Francisco, co presentado por la organización Students Advocating for Equity, SAFE.

Aún cuando la invitación a las proyecciones es gratuita, se esperan recaudar contribuciones voluntarias que servirán para ofrecer una beca a un estudiante inmigrante del City College de la ciudad.

El club universitario que hace posible que el 3r Festival de Cine Inmigrante de San Francisco ocupe los salones del campo universitario de Ocean, se define como “un grupo de estudiantes indocumentados y aliados enfocados en crear conciencia, recursos, y apoyo para nuestra comunidad”.

Las películas provenientes de diferentes partes del mundo se mostrarán el jueves 6 de diciembre en el edificio Multi-Use, Salón 255 desde las 12 del mediodía hasta las 4 pm y el viernes 7 en el edificio Colan Hall, Salón E101 de 3 pm a 7 pm.

Las obras seleccionadas para este evento especial son: “Ngutu” de Felipe del Olmo y Daniel Valledor, cortometraje de ficción filmada este mismo año 2012; “Mexican Cuisine”, realizada igualmente el presente año en San Francisco por Fran Guijarro y representando a Mexico, España y EEUU; “The Second Generation Filipino in US”, cortometraje realizado en Nueva York (EEUU) por la filipina Charina Nadura, también este 2012.

Así mismo se exhibirán “Migrar o Morir/Paying the Price: Migrant Workers in the Toxic Fields of Sinaloa” de Alex Halkin, rodada en México y producida por Chiapas Media Project/Promedios for the Tlachinollan Human Rights

Organization; “Felix: Self-fictions of a smuggler” (Félix: Autoficciones de un traficante) de Adriana Trujillo, rodada en la frontera entre México y EEUU; “Every time I remember, I forget” (Cada vez que me acuerdo, me olvido), dirigida por la uruguaya Laura González, en España; “Undocumented Lives” realizada en Nueva York (EEUU) por Connie Nam; “Mimoune”, de Gonzalo Ballester, rodada en Marruecos y España; “Taught to Hate”, de Ecuador-EEUU y dirigida por James García Sotomayor y “Three Sad Tigers” de David Muñoz y producida entre el Reino Unido y España con locaciones del Medio Oriente.

Ozomatli en SF para un concierto de dos días en Fillmore
En los últimos diecisiete años, los celebrados moldeadores de cultura de Los Ángeles, Ozomatli han cantado sobre todo desde las protestas de inmigración

Ver CALENDARIO página 5

SF Immigrant Film Festival will give a scholarship

—by the *El Reportero's staff*

ond Generation Filipino in US, 7'54", Charina Nadura, USA; Mexican Cuisine, 5', Fran Guijarro, Mexico/Spain/USA; Felix: Self-fictions of a smuggler.

(Félix: Autoficciones de un traficante), Adriana Trujillo, 1 hr 15', Mexico; Every time I remember, I forget (Cada vez que me acuerdo, me olvido), 14', Laura González, Uruguay; Undocumented Lives, 10', 34", Connie Nam, USA; Mimoune, 11', Gonzalo Ballester, Spain; Taught to Hate, 27', James García Sotomayor, USA/Ecuador; and Three Sad Tigers, 11', David Muñoz, Spain/United Kingdom.

These two movie marathons will be showcasing ten films from different countries through a non-competitive event and will be possible for the effort of SFImFF and the organization Students Advocating for Equity, S.A.F.E. Donations will be taken at the door and will benefit a SFImFF Scholarship for a CCSF immigrant student.

There are works in Narrative, and Documentary Shorts, as: Migrar o Morir/Paying the Price: Migrant Workers in the Toxic Fields of Sinaloa, 35', Alex Halkin. Mexico; Ngutu, 4', Felipe del Olmo & Daniel Valledor, Spain ; The Sec-

like to get involved please check out the website <http://www.sfimmigrantfilmfestival.com/> or e-mail at sfim-filmfestival@gmail.com.

Ozomatli in SF for a two-day concert at the Fillmore
Over the past seventeen years, celebrated Los Angeles culture-mashers Ozomatli have sung about everything from immigration protests and gang violence to Hurricane Katrina. But with their new project, OzoKidz, the band has immersed themselves in a whole new world of storytelling, one with a very different list of priorities: photosynthesis, spelling, balloons, germs, skateboards, and of course, a runaway moose...

Three presentations at the Fillmore in San Francisco: On Dec. 7 and 8 at 9 p.m. And the Ozo Kidz show start at 3 p.m.

Juried exhibition of works by North-

See CALENDAR page 5

EDITORIAL from page 2

is all that we care about, problems are guaranteed.

The crisis arrived because the illusion that wealth and prosperity would last forever has ended. Since it was based on debt and a pretense that debt can be papered over by an out-of-control fiat monetary system, it was doomed to fail. We have ended up with a system that doesn't produce enough even to finance the debt and no fundamental understanding of why

a free society is crucial to reversing these trends.

If this is not recognized, the recovery will linger for a long time. Bigger government, more spending, more debt, more poverty for the middle class, and a more intense scramble by the elite special interests will continue.

We Need an Intellectual Awakening

Without an intellectual awakening, the turning point will be driven by economic law. A dollar crisis will bring the current out-of-

control system to its knees.

If it's not accepted that big government, fiat money, ignoring liberty, central economic planning, welfarism, and warfarism caused our crisis we can expect a continuous and dangerous march toward corporatism and even fascism with even more loss of our liberties. Prosperity for a large middle class though will become an abstract dream.

This continuous move is no different than what we have seen in how our financial crisis of 2008 was handled. Congress first directed, with bipartisan support, bailouts for the wealthy. Then it was the Federal Reserve with its endless quantitative easing. If at first it doesn't succeed try again; QE1, QE2, and QE3 and with no results we try QE indefinitely -- that is until it too fails. There's a cost to all of this and let me assure you delaying the payment is no longer an option. The rules of the market will extract its pound of flesh and it won't be pretty.

The current crisis elicits

a lot of pessimism. And the pessimism adds to less confidence in the future. The two feed on themselves, making our situation worse.

If the underlying cause of the crisis is not understood we cannot solve our problems. The issues of warfare, welfare, deficits, inflationism, corporatism, bailouts and authoritarianism cannot be ignored. By only expanding these policies we cannot expect good results.

Everyone claims support for freedom. But too often it's for one's own freedom and not for others. Too many believe that there must be limits on freedom. They argue that freedom must be directed and managed to achieve fairness and equality thus making it acceptable to curtail, through force, certain liberties.

Some decide what and whose freedoms are to be limited. These are the politicians whose goal in life is power. Their success depends on gaining support from special interests.

No More 'isms'

The great news is the

answer is not to be found in more "isms." The answers are to be found in more liberty which cost so much less. Under these circumstances spending goes down, wealth production goes up, and the quality of life improves.

If the underlying cause of the crisis is not understood we cannot solve our problems. The issues of warfare, welfare, deficits, inflationism, corporatism, bailouts and authoritarianism cannot be ignored. By only expanding these policies we cannot expect good results.

Just this recognition -- especially if we move in this direction -- increases optimism which in itself is beneficial. The follow through with sound policies are required which must be understood and supported by the people.

But there is good evidence that the generation coming of age at the present time is supportive of moving in the direction of more liberty and self-reliance. The more this change in direction and the solutions become known, the quicker will be the return of optimism.

Our job, for those of us who believe that a different system than the one that we have had for the last 100 years, has driven us to this unsustainable crisis, is to be more convincing that there is a wonderful, uncomplicated,

and moral system that provides the answers. We had a taste of it in our early history. We need not give up on the notion of advancing this cause.

It worked, but we allowed our leaders to concentrate on the material abundance that freedom generates, while ignoring freedom itself. Now we have neither, but the door is open, out of necessity, for an answer. The answer available is based on the Constitution, individual liberty and prohibiting the use of government force to provide privileges and benefits to all special interests.

After over 100 years we face a society quite different from the one that was intended by the Founders. In many ways their efforts to protect future generations with the Constitution from this danger has failed. Skeptics, at the time the Constitution was written in 1787, warned us of today's possible outcome. The insidious nature of the erosion of our liberties and the reassurance our great abundance gave us, allowed the process to evolve into the dangerous period in which we now live.

CALENDARIO de la página 4

hasta la violencia pandillera y el Huracán Katrina. Pero con su nuevo proyecto, OzoKidz, la banda se ha inmerso en un nuevo mundo de narraciones, una con una lista de prioridades muy diferente: fotosíntesis, fotografía, globos, patinetas, y claro, un alce fugitivo...

Habrá tres presentaciones en Fillmore de San Francisco: El 7 y 8 de diciembre a las 9 p.m. Y el evento Ozo Kidz comienza a las 3 p.m.

Exhibición ante Jurado de obras de artistas de California del norte

Southern Exposure anuncia dos exhibiciones paralelas, *Punto de No Retorno*, la Exhibición ante Jurado de entrada gratuita de Southern Exposure, y *Snapshot*, un proyecto de la Junta de Asesoría Juvenil de Southern Exposure. Ambas exhibiciones se presentarán en el Espacio

del Distrito de la Misión de Southern Exposure entre el 7 y 20 de diciembre de 2012.

El viernes 7 de diciembre de 2012, 7 - 9 p.m. Horarios de la galería: Martes a sábado, 12 - 6 p.m. En 1805 Boulevard Geary 94115 San Francisco.

Fiesta Anual de Fin de Año de Latin Rock Inc con miembros actuales y pasados de Santana Alex Ligertwood, Tony Lindsay, Raul Rekow, Walfrido de los Reyes Jr., Eamonn Flynn, Ken Harrill, & Myron Dove.

El sábado 8 de diciembre de 2012, a las 8 p.m. En Club Fox, 2209 Calle Broadway, Ciudad de Redwood. Entrada \$18 avanzado/ \$22 Puerta. Para más información visite <http://www.clubfoxrwc.com/event/187007> (descuento de \$2 si trae una lata de alimentos, un juguete o ropa para apoyar el "Clóset de Carmen" en honor a Carmen Flores para la Comunidad de Oakland).

exhibitions will be on view at Southern Exposure's Mission District Space from December 7 - 20, 2012.

On Friday, Dec. 7, 2012, 7 - 9 p.m. Gallery Hours: Tues - Sat, 12 - 6 p.m. At 1805 Geary Boulevard 94115 San Francisco.

Latin Rock Inc An-**CALENDAR from page 4****ern California artists**

Southern Exposure announces two concurrent exhibitions, *Point of No Return*, Southern Exposure's Entry-Fee Free Juried Exhibition, and *Snapshot*, a project by Southern Exposure's Youth Advisory Board. Both

exhibitions will be on view at Southern Exposure's Mission District Space from December 7 - 20, 2012. On Friday, Dec. 7, 2012, 7 - 9 p.m. Gallery Hours: Tues - Sat, 12 - 6 p.m. At 1805 Geary Boulevard 94115 San Francisco.

COLUMN from page 2

no guarantee for liberty, nor does equality constitute liberty. Absolute democracy existed in antiquity and the middle ages: they have never endured for any length of time. And absolute democracy is anything rather than a convertible term for liberty." *Bouvier's Law Dictionary*, 1914.

The following definition is taken from a 156 page book officially compiled and issued by the U.S. War Department on November 30, 1928, setting forth the truthful definition of Democracy. This definition was published by the authority of the United States Government. This precise

BREVES LATINOS de la página 1

nos de La Paz Centro-Malpaisillo (37.2 km), de la principal red de carreteras, en los departamentos de León y Chinandega; y la autopista Miralagos-Cuyalí (7.47 km), de la principal red alimentadora, ubicada en el Departamento de Jinotega.

El sistema caminero del país está caracterizado por las pobres condiciones tanto de los caminos pavimentados como de los no pavimentados. Esto se traduce en mayores costos de transporte, poniendo un obstáculo a los esfuerzos nacionales para impulsar el crecimiento económico y reducir la pobreza.

Según datos del Ministerio de Transporte e Infraestructura (MTI) publicados en el informe

de la Red Vial Nicaragua de 2011, la red caminera tiene una longitud total de 23,647.1 km, de los cuales solamente 3,150.8 km (13.3 por ciento) están pavimentados.

Reunión de arte textil indígena se realiza en Sucre, Bolivia

por Prensa Latina

La Tercera Reunión de Arte Indígena Textil titulada "Tejiendo el Alma del Pueblo" y la Feria en Orden Inverso fueron transferidos a la Plaza 25 de Mayo en Sucre, capital del departamento sureño Chuquisaca.

Más de 400 artesanos de 82 comunidades de nueve departamentos del país participarán en la reunión.

El Ministerio de Cultura organiza el evento, con

el objetivo de conocer las mejores maneras de valorar sus telas, obras de arte y obtener los beneficios que la comunidad merece, dijo la representante de la Feria en Orden Inverso, Mora Canal.

La última parte de la Feria se llama Orden Inverso porque los proveedores ofrecen sus productos a los artesanos.

Esta reunión comenzó el sábado en la municipalidad de Tarabuco, al sur de Sucre, también la capital constitucional de Bolivia.

El alcalde de Sucre, Gregorio Ignacio destacó la presencia de granjeros indígenas y de pueblos afro-bolivianos, tales como Chuquitano, Guarayo, Ayoreo, Yampara, Quechua, Ayamarca, Yuyacare, Jalka o otros.

La tercera reunión de Arte Textil Indígena Original estará en pie hasta el 4 de diciembre.

Esta es tu vida.

El castillo de mi esposa, mi refugio. Los primeros pasos de mi hija y fútbol con mi hijo en el jardín.

Películas y palomitas de maíz en el sillón con mi esposa. Nuestro perro, las fiestas, nuestra paz, nuestra familia. Nuestro espacio.

**Esta es tu cobertura.**

Adáptala a tu estilo de vida con Farmers.

Llámame, te mostraré las opciones y descuentos a los que puedes acceder para hacer tu póliza sea como la quires y necesitas.

and scholarly definition of Democracy is carefully considered as a proper guide for U.S. soldiers and U.S. citizens by the Chief of Staff of the United States Army. This definition takes precedence over any "definition" that may be found in the present commercial dictionaries which have suffered periodical modification to please the powers in office.

Democracy: "A government of the masses. Authority derived through mass meeting or any other

form of direct expression. Results in mobocracy. Attitude toward property is communistic, negating property rights. Attitude toward law is that the will of the majority shall regulate whether it be based upon deliberation or governed by passion, prejudice, and impulse, without restraint or regard to consequence. Results in demagogism, license, agitation, discontent, anarchy. Democracy is the direct rule of the people and

has been repeatedly tried without success." *Citizenship, Training Manual No. 2000-25, War Department, Washington, November 30, 1928, prepared under direction of the Chief of Staff, [A.G. 014.33 (4-28-28).J, By order of the Secretary of War: Official: Lutzwahl, Major General, The Adjutant General, C.P. Summerall, Major General, Chief of Staff.*

Hablamos español • Llama para una cotización gratis
Más opciones, más descuentos • Aceptamos licencias internacionales
Ofrecemos seguros de Auto, Casa, Vida y Negocio

**Patrick Cayabyab, CSP
(650) 755-9690**

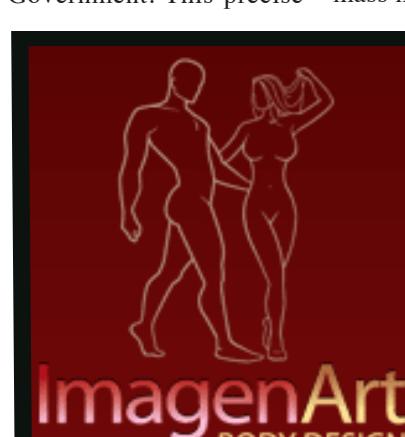
pcayabyab@farmersagent.com
1618 Sullivan Ave. Suite 203
Daly City, CA 94015
License #OF72762, OH66700



FARMERS

Tranquilidad asegurada™

La póliza (y el folleto explicativo, si corresponde) solo se ofrecen en inglés, versión que prevalecerá en caso de una disputa.



Dr. Gabriel Gómez
Cirugía Estética y Cirugía General
Más de 20 años de experiencia!
San Diego(619) 247-90-51
Tijuana, México: 011-521-664-628-7214

www.imagenartclinics.com

Vuelve a sentirte bella!
Tú lo mereces!
Llámanos y compara precios con los de EEUU!

Aumento/reducción de Busto,
Cirugía de Cara, Párpados, Nariz y Cuello, Liposucción, Tummy Tuck, Aumento de Glúteos, Manga/Banda Gástrica y mucho más!

A menos de 2 horas de San Francisco!

El Reportero
solicita
representantes
de ventas de
publicidad
y mercadeo
para trabajar
en el comercio
hispano.
Interesados
llamar al
(415)
648-3711.

EDITORIAL de la página 2

importantes que entender y promover los principios de la libertad y el libre mercado. Es bueno que la abundancia material sea el resultado de la libertad, pero si el materialismo es lo único que nos importa, entonces habrá problemas.

La crisis llegó porque la ilusión de que la riqueza y la prosperidad durarán para siempre terminó. Como estaba basada en la deuda y en la pretensión de que la deuda puede ser tapizada con un sistema monetario de circulación fuera de control, estaba condenada al fracaso. Nos hemos quedado con un sistema que no produce lo suficiente, ni siquiera para financiar la deuda y sin entender fundamentalmente por qué una sociedad libre es clave para revertir esas tendencias.

Si esto no se acepta, la recuperación demorará en llegar. Continuará el gobierno grande, más gasto, más deuda, más pobreza

para la clase media y los involucamientos de la élite con los intereses especiales. **Necesitamos un despertar intelectual**

Sin un despertar intelectual, el punto de cambio será conducido por la ley económica. Una crisis del dólar hará doblegarse al actual sistema fuera de control.

Si no se acepta que el gran gobierno, el dinero de circulación, el hecho de ignorar la libertad, la planificación económica central, el estado bienestar y las guerras han causado nuestra crisis podemos esperar una continua y peligrosa marcha hacia el corporativismo e incluso el fascismo con incluso mayores pérdidas de nuestras libertades. La prosperidad para una clase media amplia, sin embargo, se volverá un sueño abstracto.

Este continuo movimiento no es distinto a lo que hemos visto respecto de cómo fue manejada nuestra crisis financiera de 2008. El Congreso primero dirigió,

Todos afirman apoyar la libertad. Pero muy seguido se trata de la libertad de uno y no de los otros. Demasiadas personas creen que debe haber límites a la libertad. Afirman que la libertad debe ser dirigida y manejada para lograr la justicia y la igualdad y por lo tanto que sea aceptable limitar, con la fuerza, ciertas libertades.

Algunos deciden cuáles libertades y las de quiénes deben ser limitadas. Éstos son los políticos cuyo objetivo en la vida es el poder. Su éxito depende de obtener apoyo de los intereses especiales.

No más "ismos". La excelente noticia es que la respuesta ya no se encuentra en los "ismos". Las respuestas se encuentran en más libertad, que cuesta mucho menos. Bajo esas circunstancias, el gasto aumenta, la producción de la riqueza aumenta, y la calidad de vida mejora.

Sólo este reconocimiento – especialmente si avan-

zamos en esa dirección – aumenta el beneficio que es beneficioso en sí. Su seguimiento con políticas robustas debe ser comprendido y apoyado por el pueblo.

Pero hay evidencia de que la generación actual ahora apoya avanzar en la dirección de mayor libertad y auto-confianza. Mientras más cambie la dirección y las soluciones se hagan conocidas, más rápido regresará el optimismo.

Nuestra tarea, para quienes de nosotros que creen que un sistema distinto al que hemos tenido durante los últimos 100 años, y que nos ha conducido a esta crisis insostenible, es ser más convincentes de que hay un sistema maravilloso, simple y moral que brinda las respuestas. Probamos esto en la historia temprana. No debemos darnos por vencidos en la dirección de avanzar esta causa.

Funcionó, pero permitimos que nuestros líderes se concentraran en la abun-

dancia material que genera la libertad, mientras ignoran la libertad. Ahora no tenemos ninguna, pero la puerta sigue abierta, por necesidad, en búsqueda de una respuesta. La respuesta disponible está basada en la Constitución, la libertad individual y prohibir el uso de la fuerza del gobierno para dar privilegios y beneficios a los intereses especiales.

Después de más de 100 años nos enfrentamos a una sociedad bastante distinta de la que querían los Fundadores. De muchas formas, sus esfuerzos para proteger a las futuras generaciones con la Constitución de este peligro han fallado. Los escépticos, al tiempo que fue escrita la Constitución en 1787, nos advirtieron de las posibles consecuencias actuales. La insidiosa naturaleza de la erosión de nuestras libertades y la seguridad que nos dio la abundancia, han posibilitado que el proceso evolucione en el peligroso período que vivimos ahora.

HIPOTECAS de la página 1

Valle Moreno, California, dice Hilton, ella y sus dos hijos – uno de 15 años y uno discapacitado, de 27 años– quedarán en la calle.

"El estrés es gigante", dice, agregando que está tomando medicamentos para la hipertensión, algo que nunca había hecho antes. "No creo haber sido bendecida con una casa, solamente para perderla... voy a dar la pelea".

Una trabajadora de la salud en el hogar, Hilton dice que su ingreso bajó con los recortes presupuestarios estatales a los programas que subsidian el cuidado en el hogar. Cuando se recuperó, volvió a hacer los pagos hipotecarios, que para entonces incluían los pagos atrasados. Pero incluso después de pagar las cuotas atrasadas, dice, su banco no redujo su pago mensual al monto original. Debido a

esa y otras discrepancias, Hilton dice que no ha pagado su hipoteca en tres años y su caso sigue en el limbo.

Luego Hilton recibió una carta sobre el programa de Revisión Independiente de Ejecuciones Hipotecarias, que dirige el Banco de la Reserva Federal y la Oficina del Controlador de la Moneda (OCC). Hilton postuló al programa hace dos meses y dice que está esperando tener una respuesta pronto".

Pero la espera podría ser más larga de lo que Hilton originalmente esperaba.

Más de un año tras su lanzamiento, el programa todavía no ha pagado ninguna compensación, y apenas un porcentaje de las revisiones solicitadas se han completado.

En abril pasado, los reguladores federales ordenaron a los bancos más grandes del país revisar sus procedimientos de ejecuciones hipotecarias, tras el

escándalo de las "firmas robo" – cuando salió a la luz que los bancos estaban aprobando ejecuciones hipotecarias sin verificar los documentos relacionados. Como resultado, el gobernador solicitó a los bancos ofrecer revisiones por una tercera parte para los casos de ejecuciones hipotecarias a los clientes que lo soliciten, y contratar a consultores independientes para que realicen el trabajo.

De los más de 4.4 millones de propietarios que eran potencialmente elegibles para el programa, a quienes se les enviaron cartas, unos 250,000 solicitaron una revisión. Los bancos también ordenaron revisar antiguos casos representativos de muestra, lo que alcanzó a otros 159,000 propietarios, totalizando el número de revisiones en más de 400,000.

Bryan Hubbard, portavoz de OCC, dice que

unas 260,000 revisiones están siendo procesadas. Según un informe interino divulgado en junio, los consultores han completado apenas 11,000 revisiones.

"No se ha aprobado ninguna compensación todavía porque no hemos llegado a ese punto en el proceso de revisión", dijo Hubbard.

En junio, los reguladores establecieron una escala de pagos de compensación, adjuntando una cantidad de dólares u otras soluciones a una lista de una docena de posibles errores cometidos por los bancos. Si los consultores determinan que un propietario sufrió daño financiero, recomendarán qué tipo y cantidad de ayuda debiera ir al prestatario. Los bancos entonces necesitan entregar un plan de solución a los reguladores, y luego realizar los cheques, dice Hubbard.

"Esperamos que las soluciones comiencen en el

último trimestre de este año, pero que continúen en 2013", dice. Hasta ahora, los bancos no han presentado esos planes a los reguladores.

Entre las quejas más comunes que instan a una solicitud de revisión, dice Hubbard, se encuentran los rechazos a las modificaciones del préstamo, cuotas incorrectas, plazos de

pago y disputas respecto de los montos que se deben.

En el caso de Hilton, si la revisión de su caso encuentra que se le negó erróneamente una modificación al préstamo, la ejecución hipotecaria se detiene y el banco tendrá que otorgarle o negarle su

Ver HIPOTECAS página 7

Happy Hours:		Mon-Fri
Tacos \$1		3-5 p.m
		Beers \$2
3071 - 16th St. S.F.	NUEVO PANCHO VILLA EN SAN MATEO	ESQUINA DE 17th y Valencia San Francisco PH. 431 - 3351
Entre Valencia y Mission	ABIERTO TODOS LOS DIAS	PH. 864 - 8840

HEALTH from page 1

Attorney General Eric Holder "take all necessary measures" to ensure that marijuana possession remains illegal throughout the United States.

Does the UN remember that Obama inhaled?

Currently, both states are awaiting the implementation of plans to regulate and tax the drug because officials there are waiting to see if Washington will assert its federal authority in the matter. At present, pot is a Schedule I controlled substance, in the same category as LSD and heroin. The federal Drug Enforcement Administration has said that marijuana has a high potential for abuse and "no currently accepted medical use in treatment in the United States," the *New York Times* has reported.

Yans' outrage makes us wonder here at *Natural News* if he read reports back in 2006 when then-U.S. Sen. Barack Obama told the *American Society of Magazine Editors* that he did, in fact, smoke marijuana.

"When I was a kid, I inhaled," he said. "That was the point."

Also, is Yans oblivious to the fact that the Nether-

lands has essentially legalized pot by decriminalizing both its possession and sale? Or that Portugal, in 2001, became the first European country, according to *Time* magazine, "to officially abolish all criminal penalties for personal possession of drugs, including marijuana, cocaine, heroin and methamphetamine?"

At the time, critics of the policy change warned that drug use would skyrocket in a nation where hard drug use was already the highest on the continent. But a subsequent study by the libertarian-leaning *CATO Institute* in 2009 found no appreciable increase in usage. In fact, in the years after personal possession of drugs was decriminalized, illegal use among teens in Portugal dropped while rates of new HIV infections caused by the sharing of dirty needles also fell. The number of people seeking treatment for drug addiction; however, more than doubled - but that figure was an acceptable alternative to incarceration because the Portuguese government had previously determined that treating offenders would be cheaper than jailing them.

"If our people really want it, we need to do it right"

A number of U.S. politicians have begun to see it that way.

A year ago, the governors of Washington and Rhode Island - Democrat Christine Gregoire and Republican-turned-Independent Lincoln Chafee, respectively - petitioned the

ederal government to reclassify marijuana as a drug with acceptable medical uses, "saying the change is needed so states like theirs, which have decriminalized marijuana for medical purposes, can regulate the safe distribution of the drug without risking federal prosecution," the *Times* said.

"The divergence in state and federal law creates a situation where there is no regulated and safe system to supply legitimate patients who may need medical cannabis," the governors wrote in a letter to Michele M. Leonhart, the DEA administrator.

"What we have out here on the ground is chaos," Gregoire told the *Times*. "And in the midst of all the chaos we have patients who really either feel like they're criminals or may be engaged in some criminal activity, and really are legitimate patients who want medicinal marijuana."

"If our people really want medicinal marijuana, then we need to do it right, we need to do it with safety, we need to do it with health in mind, and that's best done in a process that we know works in this country - and that's through a pharmacist," she added.

federal government to reclassify marijuana as a drug with acceptable medical uses, "saying the change is needed so states like theirs, which have decriminalized marijuana for medical purposes, can regulate the safe distribution of the drug without risking federal prosecution," the *Times* said.

"The divergence in

state and federal law creates a situation where there is no regulated and safe system to supply legitimate patients who may need medical cannabis," the governors wrote in a letter to Michele M. Leonhart, the DEA administrator.

"What we have out here on the ground is chaos," Gregoire told the *Times*. "And in the midst of all the chaos we have patients who really either feel like they're criminals or may be engaged in some criminal activity, and really are legitimate patients who want medicinal marijuana."

"If our people really want medicinal marijuana, then we need to do it right, we need to do it with safety, we need to do it with health in mind, and that's best done in a process that we know works in this country - and that's through a pharmacist," she added.

Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

ZANTE

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971
www.zantespizza.com

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

Taqueria La Corneta	Seafood and Vegetarian Burritos
2834 Diamond St, SF	415-469 8757
2731 Mission St, SF	415-643-7001
Now open until 3 a.m. on Fridays and Saturdays	
1123 Burlingame Ave	
Burlingame, CA 94010	
(650) 340-1300	
1147 San Carlos Ave	
San Carlos, CA 94070	
(650) 551-1400	

HIPOTECAS de la página 6

aplicación, y compensarla con \$2,500 o \$10,000.

La compensación a los propietarios individuales tiene un techo de \$125,000, pero el monto total que los bancos tendrían que pagar a todos los propietarios es ilimitado, dice Hubbard.

El programa de revisión independiente contrasta con un programa paralelo pero distinto de restitución establecido anteriormente en el año, como resultado de una demanda multi-estatal. El Acuerdo Hipotecario Nacional prometía a los propietarios que hayan sido perjudicados financieramente por errores de los bancos, un cheque igual para todos por \$2000. Fijaba "una barra muy baja para obtener beneficios", según Paul Leonard, director de la oficina de California del Center for Responsible Lending. La compensación se reduciría mientras más propietarios usaran el fondo.

Por el contrario, el programa federal, dice Leonard, es un complemento.

"Se necesita un enfoque de peineta delgada para verdaderamente identificar a los prestatarios específicos que han resultado perjudicados y cuánto daño sufrieron en realidad", dice Leonard.

Aunque establece mayores penalizaciones por los errores, y obliga a que esas deficiencias en el proceso de ejecuciones hipotecarias de cada banco sean reparadas, recientes descubrimientos han salido a la luz de que las revisiones independientes pueden tener fallas. ProPublica reveló que había lazos entre los bancos y los consultores independientes que eran contratados para realizar las revisiones, lo que resultó en que los empleados de los bancos intentaban influenciar el resultado de las revisiones.

Informes de prensa también revelaron que los consultores independientes están recolectando

utilidades record con sus contratos con los bancos.

"El objetivo [de este proceso de revisión independiente] era remediar los daños financieros a los prestatarios; no se suponía que sería la Ley de Empleo Pleno para los Consultores", dice Leonard. "La ironía es que parece ser que ellos [los bancos] van a gastar mucho más dinero pagando a los consultores... [que] ofreciendo soluciones a los prestatarios".

Agrega que "Nadie sabe por cierto [cuánto se les va a pagar a los propietarios]. No se ha puesto dinero en los bolsillos de los prestatarios aún.

Mientras se acerca el plazo límite para solicitar una revisión bajo el programa federal (31 de diciembre), los asesores de la vivienda dicen que se necesitan más acciones para publicitar el programa a los propietarios elegibles. Cualquier propietario cuya residencia principal estaba en cualquier etapa de ejecución hipotecaria en 2009 o 2010, y cuya hipoteca fue manejada por servicios de crédito participantes, es elegible para una revisión.

María Cabildo, presidenta de East LA Community Corporation, dice que su organización ha ayudado a un puñado de personas a postular al programa. Desafortunadamente, agrega, muchos propietarios pueden simplemente haber tirado la carta de los reguladores federales, informándoles sobre el programa, pensando que era una estafa. Ella dice que muchos de sus clientes han sido inundados por correos electrónicos de estafadores hipotecarios.

FORECLOSURES from page 3

all homeowners is "unlimited," Hubbard says.

The independent review program contrasts with a parallel but separate restitution program instituted earlier this year as a result of a multi-state lawsuit. The **National Mortgage Settlement** promised homeowners who were financially harmed by bank errors a "one-size-fits-all" check of about \$2000. It set a "low bar to get some benefit," according to Paul Leonard, director of the Center for Responsible Lending's California office. The compensation would shrink as more homeowners tap the fund.

In contrast, the federal program, says Leonard, is a complement to that.

"[It] takes a fine-tooth-comb approach to really identify specific borrowers harmed and how much harm they actually suffered," Leonard says.

Although it doles out stiffer penalties for er-

rors, and mandates that those deficiencies in each bank's foreclosure process be fixed, recent revelations have come to light that the independent reviews may be flawed. ProPublica revealed cozy ties between the banks and the third-party consultants that were hired to conduct the reviews, resulting in bank employees trying to influence the outcome of reviews.

News reports also revealed that the third-party consultants are reaping record profits through their contracts with the banks.

"The purpose of this [independent review process] was to remedy financial harm to borrowers; it wasn't meant to be 'The Consultants Full-Employment Act,'" Leonard says. "The irony is, it appears that they [the banks] are going to spend a lot more money [on] paying for the consultants...[than] providing remedies to borrowers."

He adds, "Nobody knows for sure [how much]

money will be paid to homeowners]. No money has been put into the pocket of borrowers yet."

With the deadline to file a request for review under the federal program looming (Dec. 31), housing counselors say more effort is needed to publicize the program to eligible homeowners. Any homeowner whose primary residence was in any stage of foreclosure in 2009 or 2010, and whose mortgage was serviced by participating loan servicers, is eligible to request a review.

Maria Cabildo, president of East LA Community Corporation, says her organization has helped just a handful of people apply for the program. Unfortunately, she adds, many homeowners may have simply tossed the letter from federal regulators informing them of the program, thinking it was a scam. She says many of her clients have been inundated by mailings from mortgage scammers.

LATIN BRIEFS from page 1

(37.2 km), of the primary trunk network, in the departments of León and Chinandega; and the Micalagios-Cuyalí (7.47 km) highway, of the primary feeder network, located in the Department of Jinotega.

The country's road network system is characterized by poor conditions of both paved and unpaved roads. This translates into high transport costs, posing an obstacle to national efforts to boost economic growth and reduce poverty.

According to data from the Ministry of Transport and Infrastructure (MTI) published in the Red Vial Nicaragua report of 2011, the road network has a total length of 23,647.1 km,

ARTS from page 4

The memoir, a National Book Award finalist in the nonfiction category this year, tells Martínez's coming-of-age story "about the traumas and pleasures of growing up in Brownsville, Texas in the 1980s ... Martínez pro-

vides a real glimpse into a society where children are traded like commerce, physical altercations routinely solve problems, drugs are rampant, sex is often crude, and people depend on the family witch doctor for advice."

Hayek's production company, Ventanarosa,

has acquired the rights to their fabrics, works of art and obtain the benefits that communities deserve, said Fair in Reverse Order Representative Mora Canal said.

This last part of the Fair is called In Reverse because suppliers offer their products to craftspeople.

This meeting began on Saturday in the Tarabuco municipality, to the South of Sucre, also the Bolivian constitutional capital.

Sucre's Mayor Gregorio Ignacio highlighted the presence of farmer indigenous and Afro-Bolivian people, as Chuquitano, Guarayo, Ayoreo, Yampara, Quechua, Aymara, Yuyacare, Jalka and others.

The third meeting of Original Indigenous Textile Art will go on until Dec. 4.

has acquired the rights to *The Boy Kings of Texas*. She had previously tried to nab the rights and adapt the book into a film, but had been unsuccessful.

The film adaptation is in good hands, as Hayek's career as a producer has perhaps been as successful as her career as an actress.

ARTES de la página 4

Salma Hayek adquiere los derechos de la memoria 'Los chicos reyes de Texas'

La actriz y productora Salma Hayek habría adquirido los derechos de la memoria de Domingo Martínez, "sobre los traumas y placeres de crecer en Brownsville, Texas en los 1980s ... Martínez da una mirada real

a una sociedad donde los niños eran comerciados, los altercados físicos resolvían los problemas, había muchas drogas, el sexo era crudo, y la gente dependía de los brujos para que los asesoraran".

La empresa de producción de Hayek, Ventanarosa, adquirió los derechos de *Los chicos reyes de Texas*. Anteriormente, ya había querido hacerse con los derechos para adaptar el libro al cine, pero no lo había logrado.

La adaptación al cine está en buenas manos, ya que la carrera de Hayek como productora es quizás tan exitosa como su carrera como actriz.

Llame para colocar un aviso publicitario en
El Reportero
415-648-3711

TAMARIZ & Associates

Su carga a Nicaragua va asegurada

2998 Mission Street
San Francisco, CA 94110-3918
(415) 824-9439

**Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking****Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol**

SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI CLIENTS, PROGRAM COST IS \$1,599.
WITH PAY IN FULL DISCOUNT, PRICE IS \$1,475.

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.
415-920-0722 or 415-920-0721

* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years
Services provided:

- * Spanish Speaking bilingual professional staff
- * Confidential services
- * We offer family, individual, and group treatment
- * Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turned away for lack of funds

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años Ofrecemos los siguientes servicios:

- * Personal profesional que habla Español
- * Servicios confidenciales
- * Terapias a familia, individuales y de grupos
- * Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- * Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council
Adult Services
Servicio para adultos
154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

*** Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

*** Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Mission Council
Family Services
Servicios para familias
474 Valencia St. Suite 135
(entre las calles 15 y 16)
San Francisco, CA
Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

*** Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
*** Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

ARTES de la página 4

de Reserva de la Familia es embotellada a mano, por lo tanto su producción es limitada y su precio de referencia es de \$159.99.

A & B Locksmith
24/7
30 minutes response time
24 Hour

LOCKOUTS/REPAIRS AUTO/HOMES MISSION/POTRERO SUNSET/RICHMOND DOWNTOWN SOUTH OF MARKET MARINA/PACIFIC HTS

415-602-4964

<http://www.ablocksmithsf.com>

Perez Auto Service Inc
650-991-2109
1156 Hillside Blvd, Daly City

Ask for our Full-Care Package 4-Tire rotation standard oil change

- tires
- radiators
- timing belts
- computerized diagnosis

\$25.00 OFF Brake & Battery Service

perezautoservice16@yahoo.com
www.perezautoservice.com

SE HABLA ESPANOL

COLUMNA de la página 2

la libertad. La absoluta democracia existía en la antigüedad y en la Edad Media: ellos nunca sufrieron por mucho tiempo y la democracia absoluta es algo más que un término convertible por libertad". *Diccionario Legal Bouvier, 1914.*

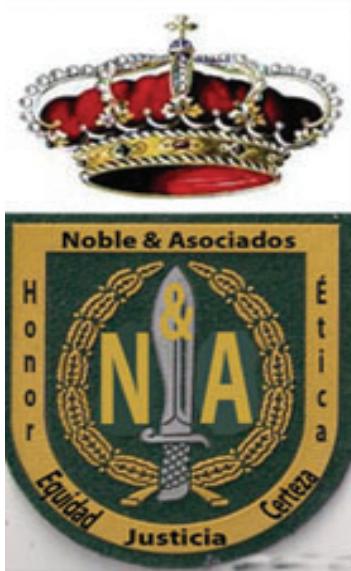
La siguiente definición fue tomada de un libro de 156 páginas oficialmente compilado y publicado por el Departamento de Guerra de EE.UU. el 30 de noviembre de 1928, que establece la definición verdadera de la democracia. Esta definición fue publicada por la autoridad del gobierno de Estados Unidos. Esta definición precisa y académica de la democracia ha sido cuidadosamente considera-

da como una guía adecuada para los soldados estadounidenses y los ciudadanos de Estados Unidos por el Jefe del Estado Mayor del Ejército de Estados Unidos. Esta definición tiene prioridad sobre cualquier otra "definición" que se pueda encontrar en los diccionarios comerciales actuales, que han sufrido modificaciones periódicas a favor de los poderes de gobierno. Democracia:.... "Un gobierno de las masas. La autoridad se deriva de las reuniones masivas o cualquier otra forma de expresión directa. Resultados en mafiacracia. La actitud hacia la propiedad es comunista, negando los derechos de propiedad. La actitud hacia la ley es que la voluntad de la mayoría regulará si se

basa en la deliberación o si es gobernada por la pasión, el prejuicio y el impulso, sin restricción o consideración a las consecuencias. Los resultados se encuentran en la demagogia, la licencia, la agitación, el descontento, la anarquía. Democracia es el gobierno directo del pueblo y se ha intentado en varias ocasiones sin éxito".

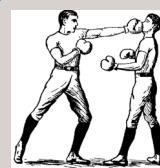
Ciudadanía, Manual de Entrenamiento N ° 2000-25, Departamento de Guerra, Washington, 30 de noviembre de 1928, elaborado bajo la dirección del Jefe de Estado Mayor, [AG 014.33 (28.04.28)], por orden del Secretario de Guerra: Oficial: General Mayor Lutzwahl, General Adjunto, CP Summerall, el Mayor General, Jefe de Estado Mayor.

**Classifieds work. Call us to advertise in
*El Reportero***



En Nicaragua
Abogamos por usted
Nuestros Abogados y Notarios hacen valer sus derechos civiles ante las instancias institucionales correspondientes:
¡Consúltenos!

En Managua al: (505) 2254 5813
E-mail: noblebufete@gmail.com



Deportes Sports

Boxeo – Boxing

El Deporte de los Caballeros



The Sport of Gentlemen

Saturday, December 8 - Herning, Denmark - WBA super middle-weight title: Brian Magee (36-4-1, 25 KOs) vs. Mikkel Kessler (45-2, 34 KOs)

Thursday, December 13 - Kingston, Jamaica - WBA featherweight

title: Nicholas Walters (21-0, 17 KOs) vs. Daulis Prescott (26-1, 19 KOs)

Saturday, December 15 - London, England - lightweights: Ricky Burns (35-2, 10 KOs) vs. Liam Walsh (13-0, 10 KOs)

Saturday, December 15 - Nuerburg, Germany - super middleweights:

Arthur Abraham (35-3, 27 KOs) vs. Mehdi Bouadla (26-4, 11 KOs)

Patrocinado por/Sponsored by



Las mejores peleas y tus deportes favoritos!

En la Taquería y Restaurant 'Apatzingan' les esperamos de 7 am a 10 pm los 7 días de la semana/Seven days a week!
2325 S. Winchester Blvd.
Campbell, CA 95008
Ph: 408.370.7118
Fax: 408.340.5365

Visit us:
www.taqueriaaa.com/

3305 Middlefield Rd.
Menlo Park, CA 94025
Ph: 650.365.7175



Do you want to learn Spanish?
Yo te enseño! Aprende Español desde hoy mismo! 415-246-3171
Learn with a South American professional!
One-on-one tutoring.

Advertise your business in *El Reportero* and help build a free press. 415-648-3711.

TIRED OF PAYING FOR THINGS YOU DON'T NEED?

Introducing Banking By Design.SM

Welcome to an entirely new way of banking. One where you choose the features in your checking account, so you only get what you want and not what you don't.

Visit BankingByDesign.com or a Union Bank branch near you to get started.

Debit Card or ATM Card

Unlimited Check Supply

Non-Union Bank ATM Transactions

Incoming Wire Transfers

Money Orders
Traveler's Cheques
Cashier's Checks

UnionBank[®]



©2012 Union Bank, N.A. All rights reserved.